

**2014ko IRAILAREN 17ko UDALBATZARRA**  
**PLENO DE 17 DE SEPTIEMBRE DE 2014**

**BERTARATUAK / ASISTEN:**

**ALKATEA / ALCALDESA: M<sup>a</sup> SOL MARGARITA TABERNA IRATZOKI**

**ZINEGOTZIAK / CONCEJALES Y CONCEJALAS:**

**JON ABRIL OLAETXEA, FERNANDO BERASAIN GAINZA, NEKANE PEREZ IRAZABAL (4. punutan), GARAZI TABERNA TELLETXEA, JOSE MANUEL PORTU BERASATEGUI, ANDREA GOURAUD ALZUGARAY, UGAITZ ADO PRIETO, SANTIAGO ALZUGUREN MACHICOTE, ISIDORA AGUIRRE UBIRIA, JUAN LOSA OCARIZ.**

**IDAZKARIA / SECRETARIA: PILAR CHUECA INTXUSTA.**

**BERTARATU EZ DIRENAK / NO ASISTEN:**

Inor ez.

**Tokia: BERAko Herriko Etxea**  
**Eguna: 2014-09-17**  
**Ordua: 19:30**  
**Bilera-mota: ohikoa, 1. deialdia**

**Lugar: Casa Consistorial de BERA**  
**Día: 17-09-2014**  
**Hora: 19:30**  
**Tipo sesión: ordinaria, 1<sup>a</sup> convocatoria.**

**TRATATZEKO GAIK:**

**ASUNTOS A TRATAR:**

**1.- AZKENEKO AKTA ONARTZEA.-**

**1.- APROBACIÓN ACTA SESIÓN ANTERIOR.-**

**2014.eko uztailaren 15ean egindako bilera-  
ren akta ikusirik, aho batez, ONARTU DU-  
TE.**

**Vista el acta de la sesión celebrada el día 15 de  
julio de 2014, por unanimidad SE APRUEBA.**

**2.- KATASTROAREN ERREKLAMAZIOA: J.E. ECHEGARAY.**

**2.- RECLAMACIÓN CATASTRAL: J.E. ECHEGARAY.**

-----  
 -----

-----  
 -----

**Ikusirik, JUAN ESTEBAN ECHEGARAY MIQUELPERICENAK aurkeztutako katastro-erreklamazioa.**

**Erreklamazio horretan Berako Udalari erositako luraren eskritura (protokoloaren zenbakia, 1578; 1978. urtekoa; notarioa, Juan Larrucea Urtiaga) aurkeztu du lur hori bere izenean katastroan jartzeko.**

**Horri buruz Catastros-Estudio 5, s.l. enpresak 2014ko apirilaren 1ean eginiko txostenean dio eskatzen duen lurra 6. poligonoko 962. herri-lur-zatiaren barrenean kokatua egonen dela, beraz, Nafarroako Gobernuaren Herri-lurraren Atalari txostena eskatu behar zaio.**

**Herri-lurraren Atalak 2014ko ekainaren 24 eginiko txostenean adierazi du bere aldetik ez dagoela arazorik eskatu duen katastroaren aldaketa egiteko.**

**Ikusirik, Catastros-Estudio 5, s.l. enpresak 2014ko uztailaren 16an eginiko txostena.**

**Nafarroako Lurralde Aberastasunaren Erregistroari eta Katastroei buruzko 12/2006 Foru Legearen 25.3 artikuluari jarraikiz,**

**ERABAKI DUTE:**

**1) JUAN ESTEBAN ECHEGARAY MIQUELPERICENAK eginiko katastro-erreklamazioa onartzea.**

**2) Erabaki hau Nafarroako Gobernuaren Lurraldearen Aberastasunaren Zerbitzura bidaltzea behar diren ondorioetarako.**

**3) Erabaki hau interesatuari jakinaraztea.**

**3.- BERAKO UDAL PLAN OROKORRAREN 2. ALDAKETA XEHAKATUA, 7. SEKTOREKO UEF-KOA, HASIERA BATEZ ONESTEA.**

Vista reclamación de catastro presentada por JUAN ESTEBAN ECHEGARAY MIQUELPERICENA.

Junto con esta reclamación presenta una escritura de compraventa de un terreno al Ayuntamiento (nº protocolo 1578; año 1978; notario: Juan Larrucea Urtiaga) para que dicho terreno se ponga a su nombre en el catastro.

En informe de fecha 1 de abril de 2014 realizado al respecto por la empresa Catastros-Estudio 5, s.l. señala que el terreno que se solicita estaría enclavado en la parcela comunal 962 del polígono 6, por lo que debe solicitarse informe a la Sección de comunales del Gobierno de Navarra

En informe de la citada Sección de Comunales de 24 de junio de 2014 manifiestan que por su parte no existe inconveniente alguno en que se proceda a la modificación catastral solicitada.

Visto informe redactado por la empresa Catastros-Estudio 5 s.l. de 16 de julio de 2014.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 25.3 de la Ley Foral 12/2006 Del Registro de la Riqueza Territorial y de los Catastros de Navarra,

**SE ACUERDA:**

1) Estimar la reclamación de catastro realizada por JUAN ESTEBAN ECHEGARAY MIQUELPERICENA.

2) Remitir este acuerdo al Servicio de Riqueza Territorial del Gobierno de Navarra a los efectos oportunos.

3) Notificar este acuerdo al interesado.

3.- APROBACIÓN INICIAL 2ª MODIFICACIÓN PORMENORIZADA EN LA UNIDAD UEF DEL SECTOR 7 DEL PLAN MUNICIPAL GENERAL DE BERA.

-----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----

-----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----

-

-----

-----  
 -----

-----  
 -----

**4.- 176/2014 EBAZPENA, ABUZTUAREN 18KOA, BERAKO ALKATEAK EMANA, BOSTARGI S.L.-k JARRITAKO 169/14 ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZI-ERREKURTSOAN DEFENDATZEKO ABOKATU ETA PROKURADORE IZENDATZEN DITUENA, BERRESTEA.**

**4.- RATIFICACIÓN RESOLUCIÓN 176/2014, DE 18 DE AGOSTO, DE LA ALCALDESA DEL AYUNTAMIENTO DE BERA, POR LA QUE SE NOMBRA ABOGADO Y PROCURADOR PARA DEFENSA EN EL RECURSO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO N° 169/14, INTERPUESTO POR BOSTARGI S.L.**

-----  
 -----

-----  
 -----

**Ikusirik, Nafarroako Administrazio Auzitegiko Idazkariak bidalitako idatzia, 2014ko abuztuaren 4koa, zeinen bitartez data berdineko probidentzia jakinarazten duen. Probidentzi honen bidez, BOSTARGI s.l.k Nafarroako Administrazio Auzitegiko 2014ko maiatzaren 20ko 1544. ebazpenaren aurka 2. Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian 169/14 zenbakidun Administrazioarekiko Auzi-Errekurtsoa (prozedura arrunta) jarri dutela adierazten du. Aipatu 1544. ebazpen honek 2013ko azaroaren 25ean aurkeztutako idatzian eskatzen zuen lur-zati baten lurrazpiko zatia zuzenean saldu edo uzteko isilbidezko ukatzearen aurkako 14-00778 altxada errekurtsoa ebazten zuen.**

Visto escrito de fecha 4 de agosto de 2014 remitido por la Secretaria del Tribunal Administrativo de Navarra por el que se notifica al Ayuntamiento la Providencia de la misma fecha, mediante la que se da cuenta de que BOSTARGI S.L. ha interpuesto recurso contencioso-administrativo n° 169/14 (procedimiento ordinario) seguido ante el Juzgado de lo Contencioso-administrativo n° 2 de Pamplona, contra la Resolución número 1.544 del Tribunal Administrativo de Navarra, de fecha 20 de mayo de 2014, que resolvió el recurso de alzada n° 14-00778 contra desestimación tácita, por parte del Ayuntamiento de Bera, de petición contenida en escrito presentado en fecha 25 de noviembre, sobre solicitud de enajenación directa o de cesión de parte del subsuelo de una parcela.

**176/2014 Berako Alkatearen Ebazpenaren bidez errekurtsio honetan Udalaren interesak defendatzeko behar diren abokatu eta prokuradore, premiaz, izendatu zituen, eta orain, Udaltzak ebazpen hau berretsi egin behar du.**

**Hori dela eta. ERABAKI DUTE:**

**1) 176/2014 Alkatetzaren Ebazpena, abuztuaren 18koa, Francisco-Javier Marticorena Aramendik, "Bostargi s.l."aren izenean, jarritako 169/14 Administrazioarekiko auzi-errekurtsioan defendatu eta ordezkatzeko EZEQUIEL URDANGARIN AYESTARAN abokatu eta MIGUEL LEACHE RESANO prokuradore izendatzen dituen, berrestea.**

**2) Erabaki hau Nafarroako Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietako 2. Epaitegira bidaltzea.**

**3) Erabaki hau abokatua eta prokuradoreari bidaltzea.**

**5.- "NAFARROAKO MENDIALDEKO 2014/2020 EPEALDIRAKO TOKI-GARAPENERAKO PARTAIDETZE-PROGRAMAN", 2014an IDATZIA ETA 2014-2020 ALDIAN CEDERNA-GARALUR ELKARTEAK KUDEATUA, ESKLUSIBOKI, PARTE HARTZEA.**

-----  
 -----  
**LEHENA:** Esklusiboki parte hartzea "Nafarroako Mendialdeko 2014-2020 epealdirako toki-garapenerako partaidetza-programan", 2014an idatzia eta 2014-2020 aldian 'Cederna Garalur Elkartea' (IFZ: G-31372063) tokiko ekintza-taldeak kudeatua, Nafarroako Foru Erkidegoko 2014-2020 epealdirako Landa Garapenerako programaren (LEADER) toki-garapenerako neurriaren barnean, 6. lehentasunean, "Landa-

Por Resolución 176/2014 de la Alcaldía se nombraron, por urgencia, abogado y procurador para la defensa de los intereses del Ayuntamiento en este recurso y, ahora, procede la ratificación por el Pleno de la citada Resolución.

Por todo lo anterior, SE ACUERDA:

1) Ratificar la Resolución de Alcaldía 176/2014, de 18 de agosto, por la que se nombra abogado a EZEQUIEL URDANGARIN AYESTARÁN y procurador a MIGUEL LEACHE RESANO para la defensa y representación en el recurso contencioso-administrativo nº 169/14, interpuesto por Francisco-Javier Marticorena Aramendi, en nombre y representación de "Bostargi s.l."

2) Remitir este acuerdo al Juzgado nº 2 de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Navarra.

3) Trasladar este acuerdo al abogado y al procurador.

5.- PARTICIPACIÓN, DE FORMA EXCLUSIVA, EN EL "PROGRAMA DESARROLLO LOCAL PARTICIPATIVO DE LA MONTAÑA DE NAVARRA 2014/2020" REDACTADO EN 2014 Y GESTIONADO EN EL PERIODO 2014-2020 POR EL GRUPO DE ACCIÓN LOCAL CEDERNA-GARALUR.

-----  
 -----  
**PRIMERO:** Participar, de forma exclusiva, en el "Programa Desarrollo Local Participativo de la Montaña de Navarra 2014-2020" que será redactado en 2014 y gestionado en el periodo 2014-2020 por el grupo de acción local Cederna Garalur con NIF G-31372063 en el marco de la Prioridad 6 "Fomento de la inclusión social, la reducción de la pobreza y el desarrollo económico en las zonas rurales"

eremuetan gizarteratzea, pobrezia gutxitzea eta garapen ekonomikoa sustatzea" deritzon-ean.

**Erabakia hartu da Berako udalerrria ondoren aipatzen diren xedapenetan jasotako laguntzetara bildu ahal izateko. Xedapenak honako hauek dira: Europako Parlamentuko eta Kontseiluko abenduaren 17ko 1303/2013 (EB) Erregelamenduko 28. artikulutik 31ra bitarteko xedapenak; EGEF, EGF, kohesio-funtsa, LGENF eta FEMP xedapen komunak, 1083/2006 (EE) Erregelamendua indargabetzen dutenak; eta Europako Parlamentuko eta Kontseiluko abenduaren 17ko 1305/2013 (EB) Erregelamenduko 42. artikulutik 44ra bitarteko xedapenak, Landa Garapenerako Europako Nekazaritza Funttsaren bitartez (LGENF) landa-garapean laguntzeari buruzkoak, Kontseiluaren 1698/2005 (EE) Erregelamendua indargabetzen dutenak.**

**BIGARRENA.-** Udalbatzako kideek badute 'Cederna Garalur Elkartea' tokiko ekintza-taldeak Bera udal-barrutian, Nafarroako Foru Erkidegoko 2007-2013 epealdirako Landa Garapenerako programaren (LEADER) 4. ardatzaren barnean (Landa Garapenerako Europako Nekazaritza Funttsak % 55ean batera finantzaturik) egiten duen lan onaren berri.

**HIRUGARRENA.-** Udalak, lehenengo puntuan aipatutako 1303/2013 (EB) Erregelamenduko 33. artikulua betetze aldera, 'Cederna Garalur Elkartea' tokiko ekintza-taldearekin "Nafarroako Mendialdeko 2014-2020 epealdirako toki-garapenerako partaidetza-programan" parte hartzeko konpromisoa hartzen du.

**LAUGARRENA.-** Udalak, halaber, tokiko ekintza-taldeko batzorde betearazleak edo horren baliokideak ezarriko dituen kuotak

dentro de la medida Desarrollo local (LEADER) del Programa de Desarrollo Rural de la Comunidad Foral de Navarra en el periodo 2014-2020.

El acuerdo se ha tomado a los efectos de que el municipio de Bera pueda acogerse a las ayudas contempladas en las disposiciones de los artículos 28 a 31 del Reglamento (UE) nº 1303/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de diciembre, disposiciones comunes FEDER, FSE, Fondo de Cohesión, FEADER y FEMP, y deroga R(CE) nº 1083/2006. y así como de los artículos 42 a 44 del Reglamento (UE) nº 1305/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de diciembre, relativo a la ayuda al desarrollo rural a través del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (Feader) y por el que se deroga el R (CE) nº 1698/2005 del Consejo.

**SEGUNDO:** Que los miembros de la Corporación son concededores de la buena labor realizada por el grupo de acción local Cederna Garalur en el ámbito municipal del Ayuntamiento de Bera en el marco del eje 4 LEADER del Programa de Desarrollo Rural de la Comunidad Foral de Navarra 2007-2013, con ayudas cofinanciadas por el FEADER en un 55%.

**TERCERO:** Que el Ayuntamiento se compromete, al objeto de cumplir con el artículo 33 del Reglamento (UE) nº 1303/2013, citado en el punto PRIMERO, a participar con el grupo de acción local Cederna Garalur en las labores preparatorias del "Programa Desarrollo Local Participativo de la Montaña de Navarra 2014-2020".

**CUARTO:** Que el Ayuntamiento se compromete al pago de la cuota que fije el Comité

**ordaintzeko konpromisoa hartzen du, funts publikoek estaltzerik ez duten zatian taldearen funtzionamenduaren kostua finantzatze aldera.**

**BOSGARRENA.- "Nafarroako Mendialdeko 2014-2020 epealdirako toki-garapenerako partaidetza-programaren" kudeaketaren barnean, 2014-2020 epealdian tokiko ekintza-taldeak deituko dituen bilera guztietara joateko konpromisoa hartzen du udalak.**

**SEIGARRENA.-Udalak alkatea ahalduz hartzen du udalaren izenean 'Cederna Garalur Elkarte' tokiko ekintza-taldearekin hitzarmen hau gauzatzearen ondorioz sor daitezkeen dokumentu guztiak izenpetu ditzan.**

**ZAZPIGARRENA.- Akordio hau 'Cederna Garalur Elkarte' tokiko ekintza-taldeari (IFK: G-31372063) helaraziko zaio behar diren ondorioetarako.**

## **6.- BANDOAK ETA ALKATEAREN EBAZPENAK.-**

**Honako bando eta Alkatetzaren ebazpen hauetaz jakinen gainean gelditu dira:**

- 1) Bandoak: B15/2014.**
- 2) Ebazpenak: 2014ko uztailaren 14ko 152. ebazpenetik 2014ko irailaren 9ko 192.era arte.**

-----  
-----  
-----

## **7.- ALKATEEN AUKERAKETA ZUZENERAKO PROPOSAMENAREN AURREAN MOZIOA.**

-----  
-----

Ejecutivo u órgano equivalente del grupo de acción local a los efectos de financiar el coste de funcionamiento del grupo en la parte que los fondos públicos no puedan cubrirlo.

**QUINTO:** Que el Ayuntamiento se compromete a participar en cuantas reuniones se convoquen por el grupo de acción local en el periodo 2014-2020 en el marco de la gestión del "Programa Desarrollo Local Participativo de Montaña de Navarra 2014-2020".

**SEXTO:** Que faculta a la alcaldía para que, en nombre de este Ayuntamiento, suscriba con el grupo de acción local Cederna Garalur cuantos documentos se deriven de la ejecución de este acuerdo.

**SÉPTIMO:** Trasladar el presente acuerdo al grupo de acción local Cederna Garalur con NIF G- 31372063 a los efectos oportunos.

## **6.- BANDOS Y RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.-**

Quedan enteradas y enterados de los siguientes bandos y resoluciones de Alcaldía:

- 1) Bandos: del B15/2014.**
- 2) Resoluciones: De la resolución nº 152 de 14 de julio de 2014 a la nº 192 de 9 de septiembre de 2014.**

-----  
-----  
-----

## **7.- MOCIÓN ANTE LA PROPUESTA PARA LA ELECCIÓN DIRECTA DE ALCALDES.**

-----  
-----

Herritarrengandik gertuena dauden instituzioak izanik, Udalen jarduera ireki, zabal eta demokratikoan sakontzea, eguneroko ariketa izan beharko litzateke. Hauteskunde aurretik, egunean bertan eta ondoren ere, Udalek herritarren borondatearen isplu izan behar dute. Aldi berean, gainerako interes partidista, ekonomiko eta finantzieroren gainera, herritarrenganako zerbitzua eta konpromisoa izango dira etengabe, Udal politika ezaugarrituko duten adierazleak.

Baina gure Udalek aurrekinik gabeko era-soak jaso izan dituzte azken urteetan. Europatik proposatu eta Madriletik inpostu dituzten murrizketen gauzapearen bidez, ahalmen politikoak eta ekonomikoak erabat mugatu zaizkie Udalei, lehendik larria zen egoera, oraindik ere larriago bilakatuz. Madriletik inpostu nahi izan zaizkigun neurri horiek guztiek, udalen autonomia suntsitzeaz gain, Udalen eskuetan dauden baliabideak esku pribatuetara bideratzeko ate guztiak irekitzen saiatu dira. Eremu publikoa eta herritarra ahulduz eta era berean eremu pribatuan mugitzen diren entrepesak indartzuz. Azken urteetako udalen jarduera eredu, berez ahula izanik ere, errotik okerrera aldatu nahi izan da Madrilgo Gobernutik.

Behin eta berriz, Hego Euskal Herriko instituzio guztiek, udalen autonomia indartzearen beharra eta udalak herritarrengana gerturatzeko neurriak aldarrikatu arren, Madriletik entzungor egin zaigu eta inposaketarekin erantzun zaigu.

Azken urte hauetan neurri hauek bultzatu eta udalen eskumen politikoak murriztu

Profundizar en una acción abierta, amplia y democrática debería ser una actividad diaria para todos los ayuntamientos, por ser las instituciones más cercanas a la ciudadanía. Con anterioridad, durante y después de las elecciones, los ayuntamientos deben ser fiel reflejo de la voluntad de la ciudadanía. Al mismo tiempo, por encima de cualquier otro interés partidista, económico o financiero, el servicio y el compromiso con la ciudadanía deben ser, en todo momento, los indicadores que caractericen la política municipal.

Por desgracia, durante los últimos años nuestros ayuntamientos han venido sufriendo ataques sin precedentes. Ejecutando los recortes propuestos por Europa y que nos quieren imponer desde Madrid, los ayuntamientos han visto reducidas drásticamente sus capacidades políticas y económicas, empeorando aún más una situación que ya era crítica de antemano. Todas esas medidas que nos han querido imponer desde Madrid, además de ir contra la autonomía municipal, pretendían dar vía libre a la derivación de los recursos municipales hacia manos privadas. Debilitando el sector público y ciudadano y, al mismo tiempo, fortaleciendo a las empresas que se mueven en el ámbito privado. El Gobierno de Madrid ha pretendido llevar a la ruina el modelo de actividad municipal de los últimos años, modelo que ya se encontraba marcadamente debilitado.

Todas las instituciones de Euskal Herria Sur hemos reivindicado una y otra vez la necesidad de fortalecer la autonomía municipal y de establecer medidas que estimulen el acercamiento de los ayuntamientos a la ciudadanía, pero en Madrid han hecho oídos sordos respondiéndonos con más imposición.

**dituen PP alderdia, alkatearen aukeraketa zuzenerako proposamen batekin datorkigu. Oraindik osotasunean ezagutzen ez baldin ba da ere, alkatea zuzenean zerrendarik bozkatueneko zerrendaburu izendatzeko proposamena jarri da mahaiaren gainean. Udal hauteskundeetarako hilabete gutxi falta diren honetan, nagusiki PP-ren alderdi interesei erantzuten dien proposamen baten aurrean gaude. PP-k ohikoa duen bezala eta beste behin ere, inoren iritziari kasurik egin gabe (eta bereziki Euskal Herriko udal eta toki erakundeetatik egiten diren aldarrikapenei kasurik egin gabe) ari da urratsak ematen. Bere interes politiko alderdikoi eta zentralistak inposatu nahi ditu gure udaletan, herritarren gehiengoaren iritzia alde batera utzita. Alkatetza eta Udal Gobernuak, herritarren gehiengoaren borondatea ordezkatu behar dute. Alkatearen erreferentzia garrantzitsua da, baina ez eredu presidentzialista baten arduradun gisa, herritarren gehiengoaren ordezkari gisa baizik.**

**Hauteskunde Legearen aldaketa sakon bat behar dela uste dugu. Baina ez alderdi bataren edo bestearen interesak defendatzeko, baizik eta Euskal Herritarrok gure udal eta instituzio egitura nolakoa izan behar duen erabakitzeke aukera izateko. Gure udaletan demokraziari ateak irekitzeko, jarrera presidentzialista eta autoritarioak alde batetara uzteko eta herritarren hitzak udaletan zuzenean indarra izan dezan. PP-k aurkeztu duen proposamenaren kontrako norabidean egin behar dira aldaketak.**

**Hau guztia kontuan izanik, BERAko Udalak, honako puntu hauek onartzen ditu:**

**1.- Udal honek, Madrilgo Gobernutik PP-k alkatea zuzenean zerrendarik bozkaturiko zerrendaburua izendatzeko burutu nahi**

El PP, principal impulsor de todas estas medidas durante estos últimos años y causante de los recortes de las competencias políticas de los ayuntamientos, nos viene ahora con una propuesta para la elección directa de los alcaldes. A pesar de que todavía no se conoce en su totalidad, la propuesta consistente en designar directamente como alcalde a la cabeza de la lista más votada ya está sobre la mesa. A pocos meses de la celebración de las elecciones municipales, nos encontramos ante una propuesta que responde principalmente a los intereses del PP. El PP, una vez más, y tal como nos tiene acostumbrados, sigue sin hacer caso de la opinión de nadie, y sobre todo ninguneando sistemáticamente cualquier reivindicación procedente de las instituciones municipales y locales de Euskal Herria. Pretende imponer en nuestros ayuntamientos sus intereses políticos partidistas y centralistas, despreciando la opinión de la mayoría de la ciudadanía. La alcaldía y los gobiernos municipales deben ser representantes de la voluntad de la mayoría de la ciudadanía. La referencia del alcalde es importante, pero no como responsable de un modelo presidencialista, sino como representante de la mayoría de la ciudadanía.

Pensamos que es necesario llevar a cabo una transformación profunda de la Ley Electoral. Pero no para defender los intereses de un partido o de otro, sino para garantizar que la ciudadanía de Euskal Herria tenga la oportunidad de decidir la manera de estructurar nuestros municipios e instituciones. Para abrir las puertas a la democracia en nuestros ayuntamientos, desechar actitudes presidencialistas y autoritarias y facilitar que la palabra de la ciudadanía brille con luz propia en los ayuntamientos. Las modificaciones que se lleven a cabo deberán ir en el sentido contrario a la propuesta presentada por el PP.

Considerando todo lo anterior, el Ayuntamiento de BERA ha adoptado la siguiente resolución:

1.- Este Ayuntamiento desea expresar su



**duen Lege Aldaketaren aurkako jarrera adierazten du. Udal eta herritarren interes gainetik, PP ren alderdi interesei erantzuten dielako. Norabide horretan, udal honek, interes alderdikoiek sustaturiko Hauteskunde Legearen edozein aldebakarreko aldaketa errefusatzen du.**

**2.- Udal honek, Euskal Herriko udal eta toki entitaten borondatea errespetatu eta gure egitura instituzionala inposaketa eta murrizketarik gabe, Euskal Herritarren beharren arabera antolatzeko eskubidea aldarrikatu nahi du.**

**3.- Udal honek, bere jardueran herritarren partehartzea eta demokrazia zuzenerako tresnak martxan jartzeko konpromisoa hartzen du, udalaren osaketan ezezik udal-leko erabaki garrantzitsuenen aurrean ere.**

**4.- Udal honek, ebazpen honen berri, herritarrei eta Madrilgo Gobernuari emateko erabakia hartzen du.**

**8.- ESKOZIAR HERRIARI AGURRIK BEROENA.**

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

**ESKOZIAR HERRIARI AGURRIK BEROENA**

**Urteetako ibilbidearen ondoren, Eskoziar herriak bere etorkizuna libreki erabakiko**

rechazo a la modificación de ley que pretende llevar adelante el PP desde el Gobierno de Madrid para designar directamente como alcalde a la cabeza de la lista más votada. Porque por encima de todos los intereses municipales y ciudadanos, responde a intereses partidistas del PP. En ese sentido, este ayuntamiento rechaza cualquier modificación unilateral de la Ley Electoral que venga impulsada por intereses partidistas.

2.- Este Ayuntamiento quiere reivindicar el derecho de la ciudadanía vasca a organizarse según sus necesidades, respetando la voluntad de las entidades municipales y locales de Euskal Herria y sin ningún tipo de imposición o recorte.

3.- Este Ayuntamiento se compromete a poner en marcha los instrumentos que garanticen la participación y democracia directa de la ciudadanía en su actividad, tanto en la composición de los ayuntamientos como ante las decisiones más importantes.

4.- Este Ayuntamiento desea transmitir a la ciudadanía y al Gobierno de Madrid la resolución adoptada.

**8.- AFECTUOSO SALUDO AL PUEBLO ESCOCÉS.**

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

**AFECTUOSO SALUDO AL PUEBLO ESCOCÉS**

Tras una larga trayectoria, el pueblo escocés decidirá libremente su futuro el próximo 18 de

**du datorren irailaren 18an. Eskozian, bertako herritarrek hartuko dute hitza; eta herritarrek izango dira, Eskoziak zer nolako antolaketa politikoa izan behar duen erabakiko dutenak.**

**Irailaren 18an Eskozian egingo den erreferendum-a, demokraziaren sakontzean, herritarren eskubideen egikaritzean eta herrien askapen prozesuen ibilbidean beste urrats garrantzitsu bat izango da. Eskoziarrak, dagoeneko beren herriaren etorkizunaren jabe dira, eta laister batean, Katalunia, Euskal Herria eta munduko hainbat naziok ere eskubide hori egikarituko dugu. Herrien askatasunaren aldeko atzeraezineko prozesu bat abian dagoelako mundu mailan.**

**Egun historiko honen aurrean, honako adierazpen hau egin nahi dugu instituzio honetatik:**

**1.- Eskoziar herria zoriondu nahi dugu, libreki etorkizuna erabakitzeko burutzen ari diren ariketagatik. Herri orok duen eskubidea praktikara eraman da.**

**2.- Munduko herri askeen historiarako geratuko den data izanik, eta Eskoziar herritarrek beraien etorkizuna libreki erabakitzen ariko diren egunean bertan, gure babesa adierazteko, Eskoziako bandera jarriko dugu instituzioaren fatxada nagusian, ikusgarri eta lehentasunekoa izango den tokian batean.**

septiembre. Los ciudadanos escoceses tomarán la palabra en Escocia y será la ciudadanía escocesa la que decidirá qué tipo de reforma política se realizará en Escocia.

El referéndum que se llevará a cabo el próximo 18 de septiembre en Escocia será un importante paso adelante en el camino de liberación de los pueblos, en el fortalecimiento de la democracia y en el cumplimiento de los derechos de la ciudadanía. La ciudadanía escocesa ya es dueña del futuro de su pueblo y pronto, Cataluña, Euskal Herria y otras muchas naciones materializarán este mismo derecho. No obstante, ya está en marcha a nivel mundial un proceso irreversible en pos de la liberación de los pueblos.

Ante este histórico día, este Ayuntamiento realiza esta declaración institucional:

1. Felicitamos al pueblo escocés por el ejercicio de libertad que están llevando a cabo para decidir su futuro. Se llevará a la práctica el derecho que todo pueblo tiene.

2. Tratándose de una fecha que quedará para la historia de los pueblos libres y con el fin de expresar nuestro apoyo a la ciudadanía escocesa el mismo día en que decidirán libremente su futuro, colocaremos la bandera escocesa en la fachada principal del Ayuntamiento, en un lugar preferente y visible.

-----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----

**9.- ESKARIAK ETA GALDERAK. BESTE**

-----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----

**9.- RUEGOS Y PREGUNTAS. CONTROL**

**UDAL ORGANOEN KONTROLA.**

DE LOS DEMÁS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN.

Ez dira burutu.

No se producen.

-----  
-----  
----------  
-----  
-----

--

**Besterik gabe, Alkateak bilera bukatutzat eman du 20:15etan.**

No habiendo más asuntos, la Alcaldesa levanta la sesión a las 20:15 horas.

**O.E. ALKATEA/ V.B. LA ALCALDESA**  
M<sup>a</sup> Sol M. Taberna Iratzoki**IDAZKARIA/ LA SECRETARIA**  
Pilar Chueca Intxusta